



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第**六一七七**次会议

2009年8月4日星期二下午3时25分举行

纽约

主席： 约翰·索沃斯爵士 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

成员：

奥地利	迈尔-哈廷先生
布基纳法索	蒂恩德雷贝奥果先生
中国	刘振民先生
哥斯达黎加	乌尔维纳先生
克罗地亚	维洛维奇先生
法国	拉克鲁瓦先生
日本	奥田先生
阿拉伯利比亚民众国	达巴希先生
墨西哥	埃列尔先生
俄罗斯联邦	谢尔巴克先生
土耳其	乔尔曼先生
乌干达	穆戈亚先生
美利坚合众国	赖斯女士
越南	裴世江先生

议程项目

有关伊拉克的局势

秘书长按照第1830(2008)号决议第6段提交的报告(S/2009/393)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。

09-43961 (C)



请回收

下午 3 时 25 分开会。

通过议程

议程通过。

有关伊拉克的局势

秘书长按照第 1830 (2008) 号决议第 6 段提交的报告 (S/2009/393)

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了伊拉克代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加对本项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，巴亚提先生(伊拉克)在安理会议席就座。

主席(以英语发言)：根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国伊拉克援助团团长阿德·梅尔克特先生发出邀请。

就这样决定。

我请梅尔克特先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2009/393，其中载有秘书长按照第 1830 (2008) 号决议第 6 段提交的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取阿德·梅尔克特先生的发言。我请他发言。

梅尔克特先生(以英语发言)：主席先生，我感谢你给我机会在安理会发言。我还要感谢秘书长对我的信任。他在安全理事会的支持下，任命我领导联合国

伊拉克援助团(联伊援助团)这样一个极为重要的特派团，以促进伊拉克人民的美好未来，促成世界的稳定。

我最近对巴格达进行的简短初次访问证实了伊拉克政府抱有的坚定决心，以及激励联合国全体工作人员共同努力促进希望和进步的高度奉献精神。能够参与这些努力，我感到一种使命感，也感到责任重大。

此刻，请允许我稍后再谈该国目前局势和联合国未来的行动。首先，我想寻求安理会给予指导，并与伊拉克和整个区域的所有相关伙伴进行密集互动。我曾两度与马利基总理进行会晤，这对于我了解伊拉克政府目前的优先事项具有重要意义。我感谢我的前任斯塔凡·德米斯图拉提供了干练领导并移交了工作，而且也感谢他以特有的坦诚分享了他的经验和看法。

从伊拉克各方那里，我听到同一个信息，即这是一个前所未有的时刻，既充满机会，又极为敏感。有许多因素仍然可能破坏局面，有些是内部因素，有些是外部因素。

一方面，有一种新的乐观意识和活力正在蔓延，许多伊拉克人决心不仅要收回本国主权，而且要动员履行全部主权责任，以便进行经济和社会改革、达成政治共识并实现区域各方之间关系的正常化。伊拉克的民族自豪感对于世界来说显而易见，因为伊拉克安全部队于 6 月 30 日恢复行使对保护伊拉克城市的全部责任。伊拉克政府和人民确实有理由庆祝这一时刻。

另一方面，新的局势带来了新的责任。尽管统计数字显示，整体暴力程度呈现出下降的趋势，但现实仍然存在一个污点，即不分青红皂白攻击平民的事件仍居高不下，令人无法接受。对于伊拉克政府和伊拉克安全部队来说，未来这一阶段将是真正的挑战。它们必须显示出赢得人民信任和尊重基本人权的技能和决心。联合国将继续监测有关事件以及希望取得的进一步进展。

伊拉克政府采取主动，着手制定长期国家发展计划，这说明新治理思维的良好例子，这将为伊拉

克自己的国家优先事项和预算拟订指明方向，而且也寻求投资于伊拉克未来的国际伙伴指明方向。当然，社会经济改革只有在达成政治共识的氛围中才能取得成果。在这方面已有一些富有希望的举措。在联合国关于所谓有争议的内部边界的全面报告提出之后设立了一个高级别工作队，从而持续不断地参与解决这一要求每一个人作出建设性努力和保持耐心的问题提供了一个亟需的框架，并且使人们清醒地意识到，只有通过和平解决办法才能维持该地区的长期稳定和进展。

最近举行的伊拉克库尔德议会选举为人们再次建设性地参与解决未决问题提供一次新的机会。至于选举临时结果，我要向库尔德地区人民表示祝贺，因为选举投票率高达 77%，令人印象深刻，而且选举进程很平和。我希望，各主要行为体——特别是库尔德民主党、库尔德斯坦爱国者联盟和“变革清单”团体——之间相互尊重的对话，现在将寻求把这一积极的开端转变成为一个具有凝聚力和真正代表性的地区政府。我们将与伊拉克独立高级选举委员会一道，对照普遍公认的标准来评估该选举进程。我们一直不断推广这些标准，将此作为联阿援助团任务的一部分。

总体而言，我们有理由感到谨慎乐观。应当特别指出，面对蓄意企图使伊拉克脱离目前轨道的那些常常无法预料和邪恶的攻击，伊拉克人民始终保持克制和尊严。这一点显示，这些攻击者与全国上下的气氛是多么不合拍。对于伊拉克政府来说，使人民确信他们的政府能够保护他们，他们所寻求的恢复正常生活的努力仍在进行，仍是一项艰巨的任务。

在出现这些趋势的背景下，我要提出，现在是把改善经济和社会条件摆到最前列的时候了。由于三分之一伊拉克青年失业，预算赤字巨大，加上债务与补偿义务、干旱与农业欠收、以及投资者不愿介入，因此有必要促成各方携起手来，共同致力于提高整个国家的生产力并增强其社会凝聚力。归根到底，是否取得进展不仅应在政治当局一级加以衡量，而且也应当

实实在在地反映在伊拉克人的工作、学校、医院或家庭中。这也应越来越有效地指导联合国特派团。

因此，我把以下一点视为我的主要任务：将联合国所有组织和工作人员聚在一起，通过综合特派团一体行动，以最有效的方式为伊拉克和国际社会服务。我还要促进与世界银行和国际货币基金组织进行更密切的协调，以加强我们的共同事业。

我要表示赞同我的前任强调安理会通过第 1770(2007)号决议规定的广泛任务的重要性。尽管来自远方，但联合国一直在越来越多地开展扩大后的任务，能够成为伊拉克境内建设和平方面的一个至关重要、不偏不倚的力量。特别是，我们使所有利益攸关方都能够就有争议问题进行冷静思考，为对话建立框架，并促进发展帮助伊拉克实现其所希望和所需要的社会经济复兴所必需的技能。这应继续指导联合国的行动，同时应比以往任何时候都更促使我们注重将政治进展转化为许多仍在其日常生活中挣扎的伊拉克人的具体惠益。

现在，当多国部队逐步减少而国际伙伴倾向于持观望态度的时候，我们必须抵制诱惑，不要承担过多任务。若要获得成功，联合国就应将自己的行动建立在由伊拉克自主、优先事项应有选择和民族和解与经济发展之间建立纽带等基础之上。请允许我简要说明主要的重点领域。

所有证据都显示，伊拉克能否有健康的未来，取决于其经济是否多样化，是否能为青年创造就业机会，其公民是否能获得更好的服务，以及寻求提供这些服务的人是否有更大的能力。这些目标的实现不能等到达成政治共识之后，相反，它们可能成为促成共识的平台。

全球金融危机和油价动荡给伊拉克带来沉重的打击，使该国收入几乎降至 2003 年水平，并且给其未来资本预算带来困难。与此同时，不可或缺的系统性改革已经放慢、支离破碎或根本不存在。在最近取得若干良好结果基础上管理石油和天然气合同，仍然

是关键。而从目前的石油依赖型经济转向鼓励创业和国际投资的健康私营部门则是保持稳定和增长的关键。刺激私营部门和使伊拉克公共部门现代化的大规模方案正在制定或执行之中。这些和进一步的支助活动将是综合性联阿援助团的核心优先事项。伊拉克政府已要求特别重视管理其农业和内部水资源，以便努力遏制因其河流可悲萎缩而造成的损害。

便于我们提供援助的主要载体将是定于明年启动的《伊拉克五年国家发展计划》。在这方面，我们已经在与伊拉克政府密切合作。我们欢迎《国家发展计划》打算把伊拉克的注意力重新转移到实现适合伊拉克国情的“千年发展目标”上来，以便落实基本的社会、经济和发展权利。

我将优先确保，我们作为联合国大家庭所提供的发展支持，将与伊拉克国家发展计划完全保持一致。我们将根据伊拉克国家发展计划重点制定 2011-2014 年联合国发展援助框架，着重强调能力建设；框架最后草案将于年底脱稿。这样，伊拉克政府将可在 2010 年 1 月全国大选之后联署，把联合国和伊拉克关系建设成为一种真正的经济支持与社会发展伙伴合作关系。

如此，随着时间的推移，联合国人道主义方案应能转移重点，从紧急呼吁转向为贫困和脆弱社群提供更全面的支持，不再局限于帮助伊拉克流离失所人口。只有恢复被冲突和贫困破坏的就业机会和服务，营造尊重人权与社会康复的氛围，才能创造回返条件。

话虽如此，仍有一些人道主义困难严峻，特别是遭受多年冲突严重破坏的社区和 300 多万伊拉克境内外流离失所者中间部分人员。到 7 月，2009 年联合国联合呼吁国内活动部分资金仅落实 33%，而回归家庭支助需求却又增加了 1 亿多美元。我感谢已经提供支持的会员国，希望进一步慷慨解囊，以填补这方面缺口。

作为实现长期稳定的一个必要先决条件，我们将继续努力，完成现已开始、并对实现国内共识和稳定必不可少的和解进程。特派团最重要的优先任务之中

的两个是，筹备 2001 年全国大选，以及通过高级别工作队解决伊拉克国内划区争议。

关于前者，我们正在继续与独立高级选举委员会携手努力，加强选举进程的正当合法性。计划在 8 月份公布伊拉克全国选民更新名单，是其中的一个重要因素。此外，我们将继续为今后选举活动技术问题提供咨询。

我们有关伊拉克国内划区争议问题工作，将遵循有关伊拉克国内地区边界争端问题报告、高级别工作队和基尔库克第 23 条委员会规定路线，该委员会继续获得联伊援助团的大量技术支持。耐心对话而非急促决定，才是理清错综复杂和敏感的事实和观点的办法。在安理会的支持下，联合国仍然可以很好地发挥居间公正调解的作用，他们之间可能存在许多分歧，但也均属同一传承。

收入分配和油气法等僵持不下的宪法问题的进展，与民族和解努力的进展密不可分。一方面问题的进展自然会导致其他若干问题的化解，联伊援助团将继续努力争取类似连锁反应。

伊拉克所用伙伴若能展示建设性睦邻友好姿态，将大大提高取得进展的前景。我们工作侧重的一个重要领域，将是进一步拓宽解决伊拉克与其邻国关系中仍然存在的各种难题的机会。实现伊拉克和科威特关系正常化仍然是一个优先目标。我感谢安理会关心促进完成与第 1859(2008)号决议相关的未完成要求。双方若能建立持久的信任，将为区域能够对可以实现的巨大潜在相互利益形成新的认识提供重要基础。如秘书长最近有关第 1859(2008)号决议的报告(S/2009/385)所述，我们任务的核心是帮助伊拉克在国际社会中恢复其应有地位。

我们也期待就能够促进区域信任与合作的跨境倡议，如边境排雷和边界安全，展开对话。融入区域经济，对于伊拉克国内发展至关重要，其中包括就石油和天然气出口以及区域内逐渐减少的水资源管理问题达成协议。

伊拉克今天还处在其历史上的独特阶段，需要作为一个国际社会的伙伴，履行其尊重人权基本原则的承诺。这是对长期遭受深刻苦难，现在仍然有理由期待改善的人民的承诺，否则不可能实现真正的和解，或真正的发展。联合国的重点将是在这方面提高伊拉克自身的能力，以确保伊拉克公民的法律和宪法权利，培养一种尊重人权的氛围，以此为手段，重建对体制机构和法治的信任。

国际社会决不能在伊拉克争取正常化的时候脱身，或减少对伊拉克的承诺。我希望联合国能够带头建立一个有关伊拉克的全球新伙伴合作关系，体现伊拉克目前的现实，在伊拉克重建国际基金机制即将结束的时候，维护该机制已取得的成果。伊拉克与其国际合作伙伴之间的关系正在发生变化，资本密集型投资在减少，贷款、与增长有关的投资和专门技术在增加。对于一个尽管石油价格波动，但仍然资源丰富的国家而言，这是直接发展援助以外的自然选择，但不应成为失去兴趣的先兆。如果那样，不但伊拉克人无法理解，而且也不利于全球利益。

我认为，现在已经有了一个共同的理解，即今后任何国际社会介入伊拉克的公式，必须产生于伊拉克本身恢复、和解与发展的愿景。迄今为止，伊拉克国际契约发挥了连接伊拉克和国际优先目标的作用。现在或许已经到了进入下一个阶段的时候，更自然地融入伊拉克国家发展计划，明确由伊拉克本身领头。

我们已经提出一个宏大的行动计划。为实现这一计划，我们承诺增加我们在伊拉克的存在，提高我们的能见度，特别是通过联合国机构、基金和方案。本月将是造成塞尔希奥·比埃拉·德梅洛和其他许多仅仅希望帮助伊拉克人民的朋友和同事身亡或生命遭受创伤的袭击事件发生第六周年。从那时以来，伊拉克和联合国特派团已经走过了漫长的道路。我们现在必须在此基础上再接再厉。

调整目标，使之更加现实，更具效力，同时保持首先强调工作人员安全，将在管理上带来一个相当大

的挑战。我们将与伊拉克政府一道，在我方安全与后勤作业方面采取进一步依靠自己的方针。不幸的是，这将不可避免地需要大量的人力和财力资源。我们将继续评估局势，根据需要或可能调整政策。我只想说，特派团这方面资金是否充足，其中包括各机构、基金和方案所提供的相应贡献，将决定我们的影响范围。我们继续在这方面依仗会员国的支持。

最后，在此早期阶段，我希望强调的主题是战略加速，在政治领域进展的基础上再接再厉，与伊拉克人民结成伙伴关系并不断协商，全力支持造福于人民的经济增长和社会发展。

我们经常谈论，伊拉克平民百姓是伊拉克复苏的试金石。但甚至仅仅经过过去短短几个星期，我已经认为，这些伊拉克人非同凡响。这些家庭在最具考验性的时刻坚信他们的国家是了不起的。绝大多数表现出帮助民主之树在伊拉克扎根的强烈愿望，期望随后能够结出民主的果实：将会有工作、街道将会变清洁、学校恢复活力、社区享有安全。我们联合国也抱有这一愿望。我可以向他们许诺，我们今后几个月将竭尽所能地做好准备，迎接这一挑战。

主席(以英语发言)：我现在请伊拉克代表发言。

巴亚提先生(伊拉克)(以英语发言)：主席先生，请允许我首先祝贺你就任本月安全理事会主席。我还愿感谢你的前任、乌干达常驻代表阁下在7月份担任主席期间所做的杰出工作。在阿德·梅尔克特先生就任秘书长伊拉克问题特别代表之际，我们还衷心祝贺并感谢他以及联合国伊拉克援助团(联伊援助团)驻伊拉克和纽约团队在帮助伊拉克政府和人民方面所开展的不倦工作。

我国代表团研读了秘书长关于联伊援助团在伊工作情况的报告(S/2009/393)，愿发表以下评论。

我首先谈谈政治和安全问题。2009年6月30日这一天对伊拉克人民来说是具有历史意义的日子，因为在那一天，美国部队根据伊拉克共和国政府与美利坚合众国政府签署的《部队地位协议》撤出了伊拉克

城市。根据该协议，伊拉克部队承担起了全国各地原先处于美国控制之下的 150 个军事基地的指挥工作。

美军撤离伊拉克城市开启了伊美关系的新阶段。这种关系将侧重于经济、文化和社会领域，而不只是政治和安全问题，从而建设有助于实现共同利益的战略伙伴关系。

2009 年 7 月 25 日，举行了库尔德地区议会选举，并选出了库尔德地区总统马苏德·巴尔扎尼先生。选举是在有国际观察员监督的透明气氛下举行的。这些选举是在我国其它地方早些时候举行了省级选举之后举行的，表明伊拉克各省一致致力于开展民主进程以及伊拉克人民选择自己代表的意愿。

今日的伊拉克是一个尊重自由、受宪法管理的民主国家。以和平方式实现权力更迭的原则是开放、透明的政治进程的基础。伊拉克各派政治力量都在该进程内开展活动，并依靠建设性对话达成所有重要协议，包括在建立联邦体制、关于自然资源分配的立法、宪法修正案和境内有争议的边界问题上达成协议。我们相信这种合作将导致政治解决，使这些问题中的多数问题得到解决，并将维护通过政治进程所取得的成果。

自伊拉克安全部队接手美军的安全职责以来，伊拉克安全局势继续好转。在来自伊拉克全国各地的数百万游客于巴格达 Khadhimain 清真寺举行每年一度的朝觐活动期间，伊拉克部队在本国城市的能力首次经受了考验。朝觐活动是以和平方式举行的，没有发生任何意外事件。我们愿借此机会感谢美国政府和美国部队以及其它友好国家的政府和军队，感谢它们继续努力致力于促进伊拉克的安全与民主。

伊拉克安全局势的好转推动了伊拉克政府鼓励流离失所的伊拉克人回国的核心计划。联合国难民事务副高级专员克雷格·约翰斯通先生最近表示，“伊拉克的安全局势鼓励了伊拉克难民回国”。在过去几个月中，1 030 名来自叙利亚、449 名来自约旦、980 名来自埃及、111 名来自也门和 506 名来自黎巴嫩的伊拉克难民返回伊拉克。

伊拉克人民享有宪法权利对于当前的政治进程至关重要。有鉴于此，内政部开除了 6 万多名被控存在腐败行为的工作人员，并决定对 40 名被控在监狱中侵权的警官进行审判。

2009 年 8 月 2 日，伊拉克总理努里·马利基先生开始了对库尔德斯坦的访问。他在那里会见了伊拉克总统贾拉勒·塔拉巴尼和库尔德地区总统马苏德·巴尔扎尼先生，以便一起努力解决伊拉克中央政府与库尔德地区之间悬而未决的问题。

我现在要谈谈社会经济问题。在总理努里·马利基先生的直接发起下，2009 年 6 月 29 日，伊拉克政府收到了对伊拉克油气田服务合约的首轮报价。总理强调政府将为获得首批石油牌照的公司提供尽可能的便利。这第一轮报价工作标志着重建进程取得重大进展。在前政权实行了几十年的没有成效的石油投资政策之后，对石油资源进行公开、透明的投资，将符合伊拉克人民的利益。2009 年 6 月石油出口量增至每日 192.3 万桶。伊拉克政府正努力提高石油出口量，争取到 2010 年达每日 215 万桶。

作为伊拉克政府继续开展重建工作的一部分，伊拉克部长会议批准了一项重建服务业和基础设施的全面计划，该计划的预估预算约为 650 亿美元。根据该计划，38% 的预算将拨给地产业，农业将获 27%，交通业获 14.2%，水和环境卫生业获 8.4%，教育业获 8.5%，卫生部门获 5.7%，通信业获 0.9%。

伊拉克政府和世界卫生组织就媒体在应对猪流感(H1N1)这一大流行病方面的作用问题组织了一个工作组。为预防该大流行病的传播，已拨出约 3 000 万美元的预算。

我现在要谈谈区域和国际问题。在区域和国际开放的框架内，最近有一些对伊拉克的高级别访问，其中包括以下访问，即挪威外交部长约纳斯·加尔·斯特勒先生 2009 年 6 月 29 日的访问；法国总理弗朗索瓦·菲永 2009 年 7 月 1 日的访问，期间就伊拉克和法国都关心的问题签署了若干谅解备忘录；美国副总

统约瑟夫·拜登 2009 年 7 月 2 日的访问，目的是协商双边协议的执行情况；葡萄牙外交部长路易斯·阿马多先生 2009 年 7 月 7 日的访问；美国国防部长罗伯特·盖茨先生 2009 年 7 月 28 日的访问，目的是讨论美军撤出以及与伊拉克部队的安全协调问题。

反过来，伊拉克副总统塔里克·哈希米先生率团出席了 2009 年 7 月 15 日和 16 日在沙姆沙伊赫举行的不结盟运动首脑会议。努里·马利基总理于 2009 年 7 月 22 日访问纽约，会见了潘基文秘书长。他还于 7 月 22 日访问了华盛顿，会见美国的巴拉克·奥巴马总统，讨论双边关系发展问题。伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里 7 月访问了埃及，并与埃及外交部长一道于 7 月 11 日签署了双边合作与战略对话备忘录。此外，扎巴里先生阁下于 7 月 12 日至 16 日访问了纽约，会见秘书长和安全理事会成员，他还访问了华盛顿，会见美国国务卿希勒里·克林顿。

在他们与秘书长的会见中，伊拉克总理及外交部长强调，伊拉克不再对国际和平与安全构成威胁，该国履行了自 1990 年以来对其施加的许多国际义务。

6 月 25 日，在伊拉克为解决与科威特的未决问题的努力范围内，伊拉克交出了 24 箱属于科威特中央银行的科威特旧币、邮票和旅行支票。伊拉克总理努里·马利基先生向科威特失踪人士和战俘事务委员会

主席易卜拉欣·沙赫恩先生及其团队发出了邀请，邀请他们访问伊拉克，以便确定寻找失踪科威特人尸体的措施。

秘书长在其提交安全理事会的有关审查具体涉及伊拉克的各项决议的报告(S/2009/385)的第 67 段中指出：

“必须承认，今天的伊拉克与 2003 年以前的伊拉克完全不同。我希望，安全理事会审议这份报告时能够着眼作出适当决定，以帮助伊拉克以及及时的方式履行其尚未兑现的义务。”

在此基础上，我国政府希望，安全理事会将承担起其义务，使伊拉克能够恢复其国际地位，即它从第 661(1990)号决议开始通过的一系列安全理事会决议之前的地位。

最后，我谨强调，我国政府感谢安全理事会成员和联伊援助团驻伊拉克和联合国的团队，并感谢秘书长特别代表阿德·梅尔克特先生在伊拉克政府的要求下和在相互商定的机制基础上所提供的支持。

主席(以英语发言)：我的名单上不再有发言者要求发言。根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续我们对本主题的讨论。

下午 4 时 05 分散会。